Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價日表（零沽每份七仙）

	中國各國	加拿大美國墨西哥	本埠郵寄	雲域派到
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五
每季	四元五毛	四元三五	四元五毛	四元零五
半年	九元	八元六毛	九元	八元一毛
全年	十八元	十七元	十八元	十六元二

大漢公報 The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

新聞紙第二十卷第一八一號第一頁
夏曆歲次戊戌年十一月初一日
中華民國四十七年十二月十一日 星期四
Vancouver 4. B.C. Thursday December 11 1958 Vol. 20. No. 181 Page 1

加拿大華文日報之先導者暨創於一九一零年七月
加拿大新聞社聯社。美聯社。合衆社等通訊社之長期訂約戶
孔子紀元二千五百零九年

中共殺蔣方間諜五名
附近澳門之拉琶島
農民起事反抗中共
但中西各報互有矛盾

香港（路透）訊。是日據步黨機關報登載。蔣介石之探子五名。在中共境內從事間諜工作。爲中共當局擊獲。俱被槍決。另有破壞工業犯人一羣被捕云。

香港路透訊。昨星期三日。據香港英字史丹達報登載。澳門附近拉琶島內之中共軍。開槍射殺農民。因此等農民起事。反抗中共當局約二小時。據該報駐澳門之訪員報告。星期二日。農民起而反共後。有青年農夫三人被槍決。另有男女多名被捕。此等農民咸爲人民公社。當日澳門居民。聞該島內有開放長槍及機關槍聲。並有公社內人民哭聲。且澳門有等居民。見共兵殆青年農夫三名。在公社外跪地云。

香港（聯合社）訊。是日據澳門居民報告。拉琶島情形靜寂。先是。據未經證實及矛盾訊稱。該島內有人民起而抗共。今晨有美人與華人各一。乃返自澳門者。據彼等報告。伊兩人在澳門時。未聞灣仔區有亂事發生。與農民起事訊。拉琶島（即灣仔）在距澳門約半英里。其位置在珠江三角洲內。將澳門與大陸分隔。

親國方之香港英文虎報載謂。星期二日始由德農夫三名。被共兵槍決。因彼等曾參加兩小時久之反共事件云。

同時據反共之工商晚報登載稱。

星期三日。中共兵船一隻。在澳門海岸巡邏時。船中共軍用放大筒機向岸上居民報告。星期二日有敵方間諜二名。在拉琶島被槍決云。

自本年夏間中共創設人民公社後。大陸人民起而反抗之訊時聞云。

委暴徒被驅散

委內瑞拉首都卡拉加士訊。昨星期一日晚。本京有示威隊員萬六千人。聚集於街道中。抗議政府擬取消憲法。先是。畢丹曲氏被選爲委國之總統。一般反對畢氏者。大爲鼓噪。一連兩晚相率排隊遊街示威。此爲第二晚之暴動。致警察出而干涉。用催淚彈將之逐散云。

日婦五子女遭煤氣毒斃

日本名古屋聯合訊。昨星期一日晚。日婦谷澤夫人。與她之五子女。由五歲至十一歲。在家屋爲煤氣毒斃。事發後。警察查悉該煤氣煖爐洩出。其烟通被一橡皮球及一空箱阻塞。料此物係由小孩在家中遊戲置於其處云。

美蘇競射飛彈

華盛頓。合衆國際社電。美總統愛善考華官稱。他沒有理由不承認蘇聯謂其所放射之越洲火箭。可旅行八千七百英里。

他謂。上星期。蘇聯總理卡魯曉夫。接見美民主黨七議員次日。表示美國重視蘇聯軍力技術良好。

美國曾謂。美方試驗越洲飛彈成功。可射高至六千二百英里。如由美國放射。可以射至蘇聯莫斯科。且可以達到蘇聯在亞洲之地方。或甚至可射到中共區。

蘇聯亦謂。他們所放射之火箭。射程八千七百英里。亦可射到美國去。其炸藥猛力。遠到五百萬噸。

此項消息。由美國航空雜誌發表者云。

法相政治生涯又進一步

巴黎訊。法內閣總理。戴高樂。於政治生涯。又緊進一步。因本京國會已舉定沙班爹麻氏爲議長。伊極力贊助戴氏者。

昨星期二日。法第五共和國國會。開首次會議。首相戴樂出席。閣員悉備。國會之資格最老議員金屯氏（八十二歲）演說。伊極力頌揚戴氏。謂其爲國勤勞。使法蘭西國家有再振興之希望云。

英漁船沉沒船員七名獲救

波恩。路透社訊。星期一日晚。英捕魚船。笠拔厄尉希史地號。在北海中。有六成係製於一九五五至一九五八年者云。因風浪過大在西德西淋島北端之南海空際。以便搜尋受困於海島之水手十二名。當時有英機一架。亦係搜尋此批水手者。不知爲何。該機竟告失踪。故飛機隊亦須搜尋之。

有美海軍機一架。於星期二日報告。謂該機已發現上述之水手中有數名。棲留於一小島。此島位置在距拉般島北端二百八十七公里。又上述十二名水手曾在遊船。依仁克魯廚號充當水夫者云。

英空軍之什克路頓式轟炸機。載有機員十名。飛往上述小島。隨向東飛去。途間告失踪。蓋照例該機須於星期二晚飛返拉般根據地。但始終未見飛回拉般區。

查遊船依仁克魯號。五百噸。係香港之船廠建造者。今年九月間。開往澳洲押迭利埠。英船主一名。及澳洲水手十一名。曾告失踪云。

西德汽車數增

波恩訊。路透社電。計本年西德境內。每千人中有汽車五十六架。本年統計。每千人有車四十九架。今國境有車二百八十一萬三千架。較前增加約五十萬架。現已註冊汽車中。有六成係製於一九五五至一九五八年者云。

聯大討論匈事

紐約。聯合國總部。美總統艾森豪考華。亦發表演說。主張全球人類。遵守人權法案云。

聯合國大會將討論匈牙利局勢問題。

外交界人士表示。澳大利亞及其他國家。將在大會提議。設置一九五六年時反蘇之總理會期一事云。

北方事務部長演講旅行事業

奧太瓦。加拿大社電。北方事務部長坎問頓。昨在旅業大會中宣稱。加拿大進入了噴射機時代。對旅行事業。將有重大之關係及幫助。我們希望。明年或會實現我們此項之計劃。

他在該大會開幕禮中。發表演說。對在座省政府各廳廳長。及旅行業人士發表演說。謂汎大西洋噴射旅行時代。吸引了許多遊客往歐洲去。

但歐洲人將可能向西部旅行。到此間來。各人應準備慶祝一九六七年。加拿大一百週年紀念之期。此爲遊客應該紀念之日子。旅行事業。是有前途者。

今年加拿大十六個國家之公園內。遊客人數。已大大地增加。六個月內記錄達三百六十八萬三千四百八十八人。今年該數目。比去年增加二十八萬八千三百二十二名。國家歷史性之公園。遊客已增加四十八萬五千四百四十四人云。

欽斯發表感想

雲訊。雲埠市長欽斯。昨競選失敗。但仍留市府工作二十天。

他發表感想。希望省政府爲建設雲埠。要撥款協助。聯邦政府負責撥款一半。

他謂。公共事務方面。聯邦政府負責款項百分之五十。市政府五分二十五。省政府百分廿五。現時失業情形確實很差。我們必定要即刻設法。應付之。

他競選失敗。在無黨派會中。擁護他者。有流淚者。但他本人謂。我遲早亦會任市長職席會定蛋。永不會長久任此職者。我猜想此次失敗。實因各人希望換一新人而已。任市長達廿六年之久。必不會覺得喜歡。我自己本身仍有許多事業要做。現希望新任市長各種工作順遂成功。必亦願協助他主持市政工作。

各人認爲他之落選。因任期太長之故。

加將播七彩片

多倫度。加拿大電視台。將在一年內。大量播放七彩電視。將如美國一樣。每天播放二小時。

加代表在聯大主張發展貿易

紐約。聯合國總部。加拿大社電。加拿大代表維爲仁。昨在聯合國大會。主張發展世界貿易。使加拿大人得到利益。

他在聯合國大會經濟委員會中提議。各國家應增加農業及鑛業。加拿大資源很多。實爲世界原料供給之國家云。

否認干涉以國

華盛頓。路透社電。美國務院表示否認美國曾經干涉以拉克政府之內政事。

中東新聞社。日前曾引述以拉克總理嘉森之談話謂。美國在幕後策動工作云。

蘇小間諜逃往西德

△求答納爲政治難民

維也納訊。年五十五蘇聯著名原子物理家。曾協助發明。曾管理一小說。名日一科學。其管理原子反應堆。產量創紀錄。

因是一九五一年後。逃往西方。求西德當局。視他爲政治難民。以便西德之保護。聞他已離妻子云。

十二水手失踪飛機出海搜尋

星加坡。路透社電。今日飛機多架橫掃婆羅洲北端之南海空際。以便搜尋受困於海島之水手十二名。當時有英機一架。亦係搜尋此批水手者。不知爲何。該機竟告失踪。故飛機隊亦須搜尋之。

有美海軍機一架。於星期二日報告。謂該機已發現上述之水手中有數名。棲留於一小島。此島位置在距拉般區北端二百八十七公里。又上述十二名水手曾在遊船。依仁克魯廚號充當水夫者云。

英空軍之什克路頓式轟炸機。載有機員十名。飛往上述小島。隨向東飛去。途間告失踪。蓋照例該機須於星期二晚飛返拉般根據地。但始終未見飛回拉般區。

查遊船依仁克魯號。五百噸。係香港之船廠建造者。今年九月間。開往澳洲押迭利埠。英船主一名。及澳洲水手十一名。曾告失踪云。

聯大開會紀念人權宣言頒佈

紐約。聯合國總部。今衆國際社電。聯合國大會今日開會。慶祝世界人權宣言頒佈十週年紀念大會。

在聯合國大廈對面街。來自蘇聯東歐衛星國家之難民。則升起他們自己之國旗。但全均爲升半旗者。

頒佈此人權宣言之羅斯福夫人。在聯合國大會中發表重要之演說。

聯合國秘書長哈馬紹及美總統愛善考華。亦發表演說。主張全球人類。遵守人權法案云。

以拉克擬脫離格巴達公約國

華盛頓。美聯社電。美國當局已取得證據。指出以拉克革命政府。已促使其國家退出反共之格巴達公約組織。

美國務卿對以拉克以前爲反共國家。以防衛中東。現將爲蘇聯附庸事。甚表示關懷。且表示已見到許多現象。日漸增多。中東之政治前途。艱苦甚多。

該公約組織會員國家。爲以拉克。伊朗。土耳其。巴基斯坦。英國等。並不是正式之會議國家有美國。但與該組織之關係很密切云。

蘇擬放射火箭

華盛頓。美聯社電。蘇聯已自稱。能夠以火箭射上月球。太空旅行雜誌有一篇文述及此事。

蘇聯之火箭。將重一百一十磅至二百二十磅。可以環繞月球。拍影片電視片等。一九五七年二月間。蘇聯已開始此項工作云。

防癆運動結束

雲訊。據卑詩省防癆會教育主任朱基醫生報告。在雲埠下埠區以X光檢驗身體。沿門勸市民驗肺運動。經已結束。在過去六個星期內。已有八千一百八十四人驗肺。該地區以布辣海灣。假溪。鶴街。及衾比街爲界該區爲卑詩省人民患肺癆病最多之地。此次驗肺結果。發覺四十人患肺病。另有數宗可疑者。仍在檢驗期中。其中十五人。已顯往療養院休養。幸各人均爲初期患肺癆者。保證可以痊愈。此乃卑詩省防癆會當局各人之意見。綜合起來。均如是。但防癆仍爲公共衛生健康主要問題之一。想必仍有許多人患肺癆病。

卑詩省防癆會董事局局長愛堅遜。表示無疑地。很多分析檢驗肺癆病工作。仍未有組織。此爲首次之嘗試。各人均已予以最大之合作。我們很覺感謝云。

本省木業工人要求當局增薪

雲訊。國際木業工會爭洲分會。曾要求卑詩省政府勞工部。設法協助解決木業罷工事。

卑詩省北部之內地。木業工人。曾經主張罷工。投票贊成者。佔百分之五十九。

勞工廳長徙斯已宣佈。必願協助勞資雙方。解決勞資間之各項糾紛。

現在木業工人每小時工金一元五毛三。他們要求增薪百分之十九。罷工工人。有二千多名云。

失業人數減少

雲訊。大雲高華埠失業人數。過去數月來。已比去年同一時候減少。

雲埠失業保險委員會。統計數字表示。十二月五日。失業人數。計有二萬六千八百六十五人。十一月六日統計。失業者有二萬三千一百八十一人。但去年十一月七日及十二月六日間。計比今年多一萬二千三百八十二人。但今年同一時期。爲三千六百六十四人云。

繼續訓練民兵

雲訊。卑詩省民兵司令員碧雪。在此間表示加拿大民兵團之力量。應繼續增強之。必須團結。加強力量。訓練之以利緊急時。才可以有利。因在緊急時。必無時候。去訓練軍隊云。

昨日市選結果

雲訊。雲埠昨日市選。第五次參加市選之譚阿士布里。昨競選市長勝利。擊敗了前任市長欽斯。他得票四萬一千九百四十八。市參事兩年一任獲選者。及其得票數爲。

車路塘—二四七三六
阿丹—三〇七〇九。
列治—二八六五一。
碧架—二七六六二。
占美邁—二七六六二
市參事一年爲期。獲選者爲夫力臣。得票二三五一七。

其他獲選出者爲教育局。公園局等委員云。

一老人投票後在投票站斃命

雲訊。有一名七十八歲之市民蘇積寄出生於波蘭。昨往廿五街西一四二零號協和教會。投市選選民後。但投票後。在投票站斃命。

他曾數度出入該投票站。因當局未有列明他之名字。致否認他之投票權。但他經多次交涉後。才被允許有權投票云。

將組織信託會

域多利埠。加拿大社電。檢察部長邦拿。昨日宣稱。將組織由五名工會人員組成之信託工會。各人將由當局委派之。該組織將如銀行一樣。以保證該信託工會。免受財政上之困難。

市議會亦曾考慮過以百老滙。叫街。布辣。及雲街等各街爲界之區內。擬改建公寓等之計劃。

近日有三十多個團體。派員聽取該會開會之意見。其中包括有雲埠貿易局。實業局。社會計劃會。及雲埠住屋會等。均贊成市議會之計劃云。

天氣報告

今日有霧。下雨。最高溫度爲四十五度。最低溫度爲三十五度。

白馬最高溫度爲零度。最低爲零下三十九度。滿地可最高一度。最低零下七度。多朗最高十七度。最低八度云。

九發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wain Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨
登市
沙田蜜柚　洋塘蓮藕　大肉蒜子
紅芽芋仔　沙坪粉葛　大肉生薑
鮮大沙葛　佛手白菓　生鮮百合
應時水貨　十足齊全

新到
雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
柴榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鮫魚
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧
一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
那華斯高沙銀行雲高登埠京市皇夾歌林比亞街支行啓

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada
代理　紐約仁濟藥行
乾坤大補丸
每罐七元五毛　寄費二毛半
腎虛血虧　陽萎早洩
主治：耳鳴心悸　食慾不振
頭暈目眩　失眠健忘

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
愉快旅行信號
下次旅行請搭加拿大國家鐵路，無論何處何時旅行……請首先往見詩曼亞代理人，如能作由詩曼亞計劃旅行路程，辦理字位及車票，你當必得到更愉快的旅行。
請與你就近詩曼亞鐵路票處接洽，或往見本公司華人客務代理處均安公司
Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (MU 1-1025)

各地要聞

西方考慮強硬政策
坦克護衛布人柏林

盟方外交人員表認。任何此一政策。必要在聲明東德不過爲蘇俄僱用人員之後。始能實行。

在當地之盟方當局則強調稱。無論如何。將使一切對策。限於不承認東德之界線爲止。

據可靠之當局消息稱。即使此一有限度接觸之政策能實現。但入柏林之路。尚未能洞開。故新之危機。仍將發生。因東德仍可將盟方之火車或軍車隊封鎖也。在此情形下。盟方政府已決定。不與東德外交部接觸。不過。官方稱。西方三國不管有任何阻撓。三國均決定要接濟三國在西柏林守軍之一切供應。

蘇俄無疑地要用此事有所作爲。不過。蘇究竟是否要以此而走向戰爭。則尚未明。

美高級安全委員會。在此開會。研究此一情勢。美英法三首都。均作不斷之會商。蓋一九五四年十月。北大西洋約國曾通過一決議。即在必要時。無論如何均要死守柏林。即使爲柏林而作世界大戰。亦所不惜。有此一決議之束縛。西方及北大約國。對今日蘇俄之威脅柏林。深感會因此而觸發大戰。

西柏林人以爲蘇俄要西柏林成爲共產主義之地區。而西方則要用西柏林以阻止蘇方之目的能實現。

因此。每日將有新威脅發生。

東德副國防部長昨晚引述克魯曉夫之言稱。「假如西德進攻東德人民之人民共和國。則西德在進攻之日。即爲其滅亡之時。」

【續完】

越南訓練
農業機車駕駛員

西貢訊。農業發展總署已設立農業機車駕駛員訓練中心。其目的。在訓練越南農業機械化所迫切需要的熟練駕駛員。

此一訓練中心設於信福積一千公頃的大樹林內。在使每一個人都會駕駛西種拖型機車。此種機車都是美援助來。

一九五八年十一月二十一日。有三十二位熟練駕駛員在訓練中心受一個月的實習訓練後已經畢業。

依照其考核等級。分發各地再受兩個月至三個月的實際工作訓練。即領取農業發展總署。發給的牽引機車駕駛執照。

第二期訓練已於十一月二十二日開始。

廠造製味調機然全
KAM YEN JAN (1958) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C.
本廠精製
美味
牛肉乾
發行
兼製各款臘味適合贈送國外親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到
各埠均有代理

加國 羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
雪埠

大雁山奇俠傳五冊 我走山人 一元二五
太極拳九訣八十一式注解(拳技) 五毛
螳螂拳術搏擊閘要上下篇(拳技) 九毛
無線電修理手冊 錢若錦編 一元二五
電動機修理法二冊 (圖解) 二元八
電機常識問答 陸鏡譯編 六毛
情書手冊 潘淑華女士著 一元
英文商業尺牘 鏡公俠著 一元
廣東旅行手冊 (最新出版) 五毛
獅谷逃龍八冊毛聊生二元二五
俠骨丹心記九冊金庸二元二五
青靈八女俠五冊張夢還二元五
武當風雷劍二冊奇峯客 五毛
旁門崆峒劍二冊蹄風七毫
雞漢功圖解(拳技) 一元八
梅花拳圖解(拳技) 九毫
玉蓮哀史 張明著 九毫
情婦 上官牧 八毫
紫色的愛二冊夏易一元一
春夢無痕 俊人 二元
一元 魔鬼門徒 俊人 七毫五
花燭夜 馮玉奇 七毫

一九五九 普天同慶一元 萬事勝意七毛五
通勝

西摩樓實業投資公司徵股啓事
Pender Realty & Insurance Agency
Agent for Westmorland Investments
156 E. Pender St. Van. B. C. MU 3-0931 EL.9597

物價不斷的上漲 君等勤勞的積蓄不是無形貶值嗎 這是一個好消息

西摩樓實業投資公司資本雄厚由中西財團依法所組織聘請專才購良地興建租文樓及商業大廈現擬將于十二月完成之兩座租文公開招股成立巴拉沙栢文有限公司這等于集資實業不論大小股份均享有業權每股一千元估計可獲利八厘及股本增值二厘每季由多倫度信託公司按期派息一切程序均經卑詩省政府註冊投資有安全和合法的保障欲知詳情請撥電話查詢或函索章則無任歡迎

西摩樓實業投資有限公司
華人總代理
片打實業公司啓

司公限有活聯隆德
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

老人牌
直接大鞋辦到

久已馳名。禦寒第一。
英倫製：
紅邊羊毛長袖內衫
每件特價。六元九毛五
淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
每件特價。四元九毛五

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖感宜
公共場所 寬敞客廳 有臺日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 兵乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到
欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩曼亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遵家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷安當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十一月二十日
克利夫蘭總統 十二月八日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十一月十七日
威爾遜總統 十二月十二日

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港　貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸
兼代理各舟機公司客務
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

利濟貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
雙托水仙花已到市
新到火箭牌上等長身十淨
苗米與確別家迥異包軟熟
好煮好飯
冬季行情不日印備發寄，如親友將來未有收到者，歡迎函索即奉

社論

慘絕人寰之中共人民公社

冷明

中共對奴役大陸人民。近更變本加厲。強迫推行其所謂人民公社運動。此種公社之內容。即在使人民全體納於公社之組織中。人民之房屋及財產全爲公社所有。一方面將人民集居。人民集居所剩餘之房屋。全部拆毀。同時。人民之兩餐不准自炊。全部在公社用膳。工作方面。更規定時間。集體開工。集體收工。除嬰兒外。所有男女老弱孩童。均須工作。否則不得飯食。

此種公社之工作時間。並無一定。隨意由共幹予以延長。普通六時即須集體起床。以迄午夜始止。公社供應之膳食。每人餐得八兩米與雜糧混合之飯。以勞動超乎十五六小時之農民。此量當不堪裹腹。其痛苦情形。可想而知。然而中共之海外宣傳報紙。却大呼「吃飯不要錢」之口號以欺人也。

尤甚者。人民以食既不飽。工作又重。不堪其累。因而晨早共幹鳴鑼催起之時。均無法起床。共方於是更逞惡毒。驅使人民就寢田邊。而若干地區。更迫使人民日以繼夜勞役。在宣傳上則美稱爲：「社員連夜突擊搶割。展開競賽。」「社員勞動熱情太高。連夜帶行李到田頭紮寨搶秋收。率領全家大小開夜工。」試想此種情形。能不悽慘。中共之公社。實即強迫勞役之集中營。整個大陸。已成一殘酷絕頂之人間地獄矣。

蘇聯雖爲共產主義之發源地。然而奴役農民。至今尚止於集體農場之階段。私有財產。仍被承認。人民房屋尚未被利用「國有化」「公社化」之名而沒收。但今日之中共。其虐猶在蘇聯之上。且除廣大之農村已實行公社化外。各城市亦已着手實施。可見全大陸人民。均無法逃出此一浩劫。

中共之力行公社組織。表面之理由爲要求生產之躍進。實則其除爲便於榨取人民勞力外。厥爲更進一步扑制人民。使彼等無反抗之可能。蓋且下食已被控制。住亦被監視。工作尤不容有片刻之餘暇。人民縱欲冒死反抗。又安可能？舍勞動至死外。即別無他途。中共之虐政。誠曠古所無也。

留居異國之僑胞。每因中共外交方面較爲強硬。軍事力量亦較強大。加以其對外致力宣傳。於是即信仰中共。擁護中共。此輩僑胞。或對吾人所言採不信任態度。甚而攻擊與非議之。吾人認爲彼等不妨前往中共之大陸觀光公社一番。尤應回至僑鄉詳爲體察。而後始知吾人之言是否過份。吾人之態度是否有當也。

加撲抵紐西蘭

紐西蘭。威靈頓。加拿大社電。加總理第芬碧架。經六百多英里。訪問此間南部之海島後。昨已到達此間。

紐西蘭總理拿斯。親自迎接他。他兩人曾會商世界局勢。及加總理環遊世界之觀感。

在市政府午宴歡迎會中。紐西蘭市長拉斯。發表歡迎詞謂。加拿大慶幸得人。有第芬碧架其人。

國防部長根諾里譽他爲英聯邦中偉大之政治家。

邦拿評論連費

域多利埠。加拿大社電。檢察長邦拿。在此間向卑詩省運費詢查委員會中表示。批評省貿易商務部。並談及運費之問題。

邦拿謂。一九五二年至一九五四年。曾很活躍之公務員。現被委任爲該委員會之職員。故其工作前途樂觀。

該委員會原本於一九五三年創立者。今年十一月廿一日。卑詩省工業巨子。在雲埠開會。改組該委員會云。

錫蘭政府減低合法選民年齡

錫蘭。哥倫波。路透社電。北間宣佈。政府現已決定將有選舉權者。由廿一歲減低至十八歲。最低年齡合法參加候選國會議員及各地議院者。亦減低至廿一歲。各人對此問題頗爲重視。因深恐年青之選民。多喜袒左翼之黨派云。

鋼鑛業求發展

滿地可。加拿大社電。缺乏鋼鑛。國家。現求增加鐵鑛。以爲他們之鋒壘。以求有工作可做。在一九五九年內。此工作將比以前更爲留意。古壁省及拉布多等各地。現藏有之鐵鑛實藏頗多。但已最低限度。有兩個公司。缺乏鑛料。有些公司　望改善其市場。估計一九五九年運出之產品。將不合等於一九五七年之產品。

紅人請求撤銷監督委員頭銜

片市魯別。加拿大社電。卑詩省土人兄弟會（印第安紅人）第廿六屆大會。昨舉行會議。主張取消史汝拿印第安人組織監督之一項責任。

該提案。將呈請卑詩省。印第安人委員會委員丁阿努路處決之。

該案提議人謂。土人對該組織負責人。無令作。仍失去興趣。大感失望。此等不友誼。不令作，故主張撤銷該組織。

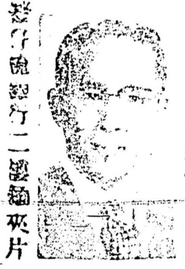
此議將呈加京奧太瓦辦理之云。

短篇小說

△武舉周書農絕技震武林▽

時隨來之無賴數人。知布不敢鬥。乃爲作排解。曳布離。周之舉。由是益隆云。粵武舉人周書農。自得黃天霸傳技之後。內外武功精絕。黃太霸者。蓋乃少林弟子也。本旅食於三湘兩湖間。以殺一清吏。爲邏者迫索甚急。遁跡回粵。隱姓埋名。爲酒家傭。人間不知其能武也。周書農自得其所傳。技成之後。以恪遵師訓。絕意功名。且以久受黃之薰陶。故對滿清政府。至爲仇視。其時。任廣州將軍府之將官。乃滿人桂穆。桂屢聞周書農奇技。欲面試之。即召周書農入將軍府。設宴款之。周託詞不赴。桂大怒。謂周如不來。將縛其子。周以在勢力範圍之下。迫得前往。既至。桂將軍府花園中。酒過三巡。桂將軍向左右擠眉弄眼示意。旋即見有兩頭大狼狗。自園中小屋奔出。直向周書農撲來。時周方持柴欲飲。特滿含酒自中噴出。如一白練。祇見兩犬吸然狂嗚。竄身奔過。走不多遠。即倒地輾轉而斃。桂見而慫恿。對周謂演神技也。旋即邀周坐。槍法。蓋桂知周精拳術。檀氣功。惟兵器一道。未必兼精。已則擅使槊花槍。周堅辭不獲。而護兵已牽兩駿馬至。桂取梨花槍一躍上馬。顧周曰：「來來來。吾知汝亦非弱者。當能抗我一槍也。」周書農仍猶豫。護兵已擇槍牽馬至其前。無已。亦持槍踏鞍而上。桂走馬一周。至周前。即舉動銀槍。迎周便刺。周畧與抗。即鞚馬退。距桂銀槍者咫尺。舞動益方。一時如雪花飛舞身。金蛇亂閃。相逼不留餘隙。周故露一破綻欲走。桂果將軍　大爲不敬。遂下令再戰。周是時亦微有怒意。手中槍　如流星追月。電掣而進。僅若絲髮。桂將軍自覺寒膽欲墜。乃急收槍。然周已先一步。全即收陣。然周已先一步。笑。蹙溫語解勸。中心早已不快。下馬同進午餐。飯後。即端茶送客。旋即更銳意知周書農自中武舉後。即延師更銳再習武。惟其所習武。非有意功名。即不食清祿之志。謂其除暴以除之。乃遭重兵往剿周寓。欲執周歸案。周莫須有之罪殺之。

(未完)

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人
周廣
代理實業信託會

各種支票
銀行二張相片
打街請由正門入可矣
電話 MU.1-6513

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone 3312
Vernon, B. C.
本園土產四十週年紀念
特別平賣酬謝貴客
靚紹菜每磅二仙半
老身冬瓜每磅七仙
大條節瓜每磅五仙
白菜每磅五仙
芥菜每磅五仙
蘿白每磅二仙
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理
批發零沽　特別計平
所有寄費　買者自理

LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北傍園
暗市黨埠

JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.
黃昃園
本園出產瓜菜
靚白大肉召菜
老身大小冬瓜
靚大條蘿白
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

津津有味譚六集全到
374 Powell St. Vancouver 4, B. C.
J. Q. YICK
增羣益書店
南來香港八年詩仁毫。秦漢名人故事六毫。紅拂傳奇一元。司馬相如九毫。章台柳九毫。貴妃新傳九毫。王昭君一元二。洛神一元二。妖女一元。干將莫邪八毫。白山黑水綠林英雄傳上下集共一元二。陸龍傳上中下共一元二。青靈八女俠每冊五毫。神洲劍侶第一集五毛。歷代名人軼事二輯每輯一元。山城之夢九毛。太太與丈夫四毛五。獨身者的喜劇七毛。電影叢書，小說叢書。每本二毛六本一元。名醫陳存仁著津津有味譚六集全沽二元二五。文壇。良友。每四毫。幸福。人民。每三毫五。亞洲。中外。東西。國際。南國。藍皮書。每三毫。銀河。東風。人生漫談。家庭生活。每二毛五。今日世界。春秋。論語。人間世。小說精華。每二毛　電話 MU 四六六三七
溫哥華跑路街

飛往香港東京

請搭汎美雷達
DC—7C 飛剪號機
或双層飛剪號機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中式膳食。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，小呂宋，等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C
PHONE: MUtual 4-2121

百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞親友各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人專問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541
蓮花大旅店
Lotus HOTEL
加拿大雲貴華
一等一華人旅業聯盟
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
房租每日二元起

達明
承接木工油漆
專做時代化美術家俱傢飾
顏無任歡迎　MU1-7753

曹統新藥行
C. T SUN
900 W. Tempie St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
羅省總行
通訊地址
紐約總行
西雪華埠

▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損
▲鹿把耳聾丸　腎虛腦破耳聾鳴
四兩庄六元　常服此丸可保痊
▲牛黃消核丸　瘰癧暴怒核連珠
四兩庄八元　服此腫消勝割除
▲男子七疝丸　小腸疝氣陰囊腫
四兩庄六元　須服此丸便見功
▲消粒解毒丸　偶身粒毒蟲螫傷
四兩庄六元　服食此丸收効快
救急　南砂酷暑入埠覺小便頻數多膿烈出不得不利反巴
解開飲水無去路絲急難宣幸賣就前用下病上取法
揭發上感衝出積垢硬如砂灰霍然豁癒幸何如
Hong Tai 開聲 148 Ord St. L. A. Cal.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST　MU4-1377
△新舖三間出賣
此舖位在大街商業區每年可收租銀三千九百三十元費用甚小取價三萬二千元先交現欵一半餘充銀期有意買業者請來吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問自然詳細講明
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
141 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理　老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸，(Multiple-Vitamins) 每樽四元五毫
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合　洗菲林及晒相
緬爽佐治威亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsoh ..rg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵館
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗·細·炸麵 中西餐館合用
金蛋干麵
淨干麵
零沽批發 歡迎寒暑

飾家具
專業技術花紙油色
各種顏色三九一號
收利落細心二十二號
電話 EM 3-9717

李福華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
加拿大
本行以服務快捷為本。現在開設事務所於卡城。代理貨款買賣。各國產品。生意買賣。各國產品。太平洋航空公司。美國總統輪公司。來往溫哥華。日本。香港。
手續。如蒙惠顧一概低收歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總倫
電話MU 4-3526
將生連保險
專事務所
代理人壽保險
汽車意外
火燭盜竊等
僑胞如有委託誠辦理
服務週到

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
加國
◁ 到貨新鮮 ▷
紅衣魚 鮮馬路 鮮蓮肉 沙田細 鮮魚 鮮魚尤 金蠔七 鮮蝦 三文魚 白花片 銀腰帶

長篇武俠小說

劍氣珠光

三度廬著

第九回

頓感中秋月夜造雛女
突聞巨室酒宴賦英豪

章士撰

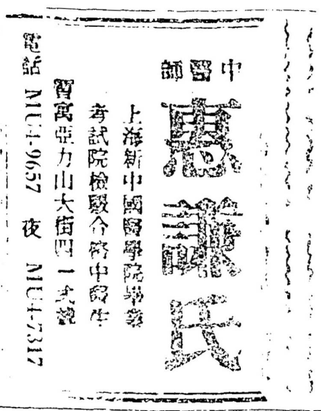
此時秀蓮姑娘進到房內。也覺得無聊。這是想起邱少奶奶已然十五歲的人了。可是還那麼漂亮。那麼嫵媚喜喜。自己呢？今年十七歲的二十歲。雖然從每日晨妝的鏡中看來，容貌還不顯得怎麼憔悴。可是說到心裏呢？三年以前。有父母在世時。自己是天真活潑。還像個小孩子一般。自從母親死後。父有孟思昭李慕白那兩件事。簡直把自己一顆心都摧碎了！快樂。歡喜。高興。全都消失了！真不知以前的事怎麼作成的。以後的事又當怎樣？哎！……秀蓮姑娘默坐想了一會。不禁微歎感嘆。雙目覺着潮濕。到了晚間。德嬸等的兩個兒子就來了。這兩個小少爺。一個叫文雄。今年已然十五歲。他們是每天早晨從金秀蓮學習武藝。西席教給他們經書。今天兩人都穿着寶藍緞紅穗子的瓜帽。足登着小靴子。由一個僕婦帶進來。說：「我父親母親命我們給金姑娘拜節來了！」說着兩人由椅子上抄起盒子。拋在地下。跪下就磕頭。秀蓮姑娘用兩手按在胸前還禮。又叫僕婦用紅紙包了銀票。親手賞給他們。兩個小少爺又請安道謝。這時另一個僕婦把德宅送的節禮拿來。却是月餅水果等等。文雄並說：「我父親母親現在就請金姑娘過去吃酒。」秀蓮授意婆婆的女師傅。只見秀蓮向現慈容之色。輕聲兒說：「我有孝。我不能過去給老太太和他父母拜節。禮物我收下。就說我謝了！」文雄重着手。連聲答應。文傑却上前拉住秀蓮的手。他說：「姑娘你去吧。本來我爹爹今天就頓着啦。一回來在書房。拿着筆寫大字。寫了好幾張紙。沒有別的字。寫完就燒。燒完了父母脚。咳聲嘆氣的也不理我們。金姑娘你要是不去。我爸爸一定要生我們的氣！」秀蓮撐了撐手。聲音慘慘地說：「我前是因為穿着孝。不能到你們家裏去。你們快回去吧！」僕婦在旁也幫着勸。秀蓮仍然不肯去。並且臉上漸漸顯出一種嚴厲之色。僕婦不敢再說話了。

香港明記藥行
Medicine Co.
HONG KONG
本行專辦
外洋各埠土丸各藥

振那路麵包公司商標
GB
96
或
96
號存之包麵好是均
頭舖次到送鮮新日日

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
帝派藥材店啟

聖詹市大旅社
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962
各自資乘飛機來溫華僑旅客本店位近華區交通便利備有電話通知一流設備



中醫師
馬讓民
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
寶萬亞力山大街四一六號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務
經驗豐富
完善安辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐麥五啓

KIN KEE PHOTO SUPPLY LTD.
光記公司
電話 MU3-4929
專辦大宗
各種小形線仔番
西裝館用衣襯仔
女衫廚衣廚窗圍
身袖布茶巾旅店
床布枕袋毛巾各
等大量貨都
精造
中國綫髮男女衣
裝顯繡及水綫各
舞宮殿家具蘇杭
綿貨應有盡有目
錄印奉即索即寄

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI [illegible]
122 PENDER ST. EAST MU 1-861[illegible]
VANCOUVER 4 B. C.
◎林仕宜
專醫
跌打外科
(發明神效)
發必止藥水，每罐一元，此水善能治一切癆病，癖，瘤，腫，鹹粒，水濕，脚趾鯽瘡，尤為特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷安當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

Milk Loaf
麥嘉士的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生關胄

片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
精製
麵食點心
美味西菜
歡迎
僑界士女
移玉光顧

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑旅光顧 格外歡迎
司理 張法明 啓

Yorkman Studio
607 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
約克曼相影
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5059
本社座落適中 設備完善
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界蒞臨
長住暫居 來往駐宿
均極歡迎
代辦 飛機 車票 船紙 服務代辦 如蒙委委
上落週安 隨行李
關邦健謹啓

Lux Theatre
樂斯戲院
加拿放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映新聞時事雜片

◎重新慶啓
本旅館新入接手營業大加改良煥然新房舍通爽氣管暖爐床褥新買清潔水喉冷熱招待安當來住優遇歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

金星美聲南聲昆壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU1-1813
馬開錫電行
日錄印備函索即奉 精工發製
外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全
專售及修理各種家庭電具各國名廠
★香港幸運唱片公司出品粵語唱片
電影名劇 鴛鴦淚 三張 天涯 何文煥 張醒非 李少芸編撰 李香琴 小甘羅 合唱
舞台名劇 苦鳳鶯憐 三張 林家聲 余漁芬 梁山人編撰 新梁醒波 洗劍塵 何燕燕 李紅棉合唱
電影名劇 新白金龍 三張 (電影皇帝)張瑛 梅欣 新靚少鳳 潘一帆編撰 吳君麗 麥秋儕 袁立祥 合唱
☆三十三轉 音樂唱片
㈠漢宮秋月㈡孔雀開屏㈢蝴蝶曲㈣醉月㈤柳底鶯㈥出谷黃鶯 一張
㈠落葉風聲㈡凱旋㈢狂歡㈣盼郎歸㈤懷舊㈥三寶佛 一張
㈠連環扣二柳搖金㈡瞞達飛黃㈢到春雷㈣楊翠喜㈤月影寒梅 一張
本行近由香港辦到大對麗聲錄音唱帶。此等為麗的呼聲錄自舞台劇，播音劇，電影，名家歌唱，話劇，時代曲等。由各名伶名星何非凡，新馬仔，方艷芬，任劍輝，白雪仙等主唱。式式俱備。錄音清晰。取材新穎。保證貴客滿意。每卷七元半。每卷九元半者則附歌詞。

玉女凡心	上下卷	蚧仔夜祭蚧美人 上下卷
俏潘安大鬧鳳凰樓	上下卷	四喜臨門 上下卷
黃飛虎反五關	上下卷	重見月團圓 上下卷
鳳閣燈前碎玉簪	上下卷	醋娥傳 上下卷
凡夫碧侶兩情深	上下卷	★時代曲★
洛神	上下卷	唐伯虎点秋香 上下卷
萬惡淫為首	上下卷	富貴牡丹花 上下卷
風箏誤	上下卷	錯把銀彈照玉郎 上下卷
一代名花花濺淚	上下卷	月宮尋寶盒 上下卷
新梨花譚子	上下卷	琵琶記 上下卷
昭君出塞	上下卷	跨鳳乘龍 上下卷
三年一哭三郎探	上下卷	西廂記 上下卷
海角孤臣血淚花		荊軻刺秦皇
程大嫂	上下卷	仙女牧羊 上下卷

廠影相機錄音機與機真偽各種工廠水熱氣燥火電種各製程

金記興源利有限公司
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE MA 9743
即到
金清芳水仙花
生荔晒枝乾
蔗糖沙田柚
◀新電話▶
MU. 5-9743

Dr. K. G. Yip 葉求錦 536 Main St. Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
Dr. E. B. Gung 龔邦耀 193 E. Hastings Phone: Off. MU. 1-8510 Res. EM. 7017
Dr. F. S. Chu 趙社鴻 16 E. Hastings Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
Dr. G. H. Chan 陳繼堯 628 Main St. Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846
Dr. S. W. Leung 梁甦魂 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744
Dr. W. Y. Wong 黃永源 221 Main St. Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338
Dr. Theo. Y. Chang 陳因 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L
Dr. L. Ying Chou 周亮英 1541 West Broadway Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
Dr. Jock Wong 黃文雄 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 3-5230 Res. HE 4-7741
Dr. Dodd Q. Chu 徐鐸權 4695 Kingsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
Dr. M. H. Chung 蔣黃文英 Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776
Dr. D. S. Lee 李宸達 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 1-7079 Res. Suite 101
Dr. Chye S. Goh 吳順才 501 Main St. Phone: Off. MU. 5-6302 Suite 5

堅利辦到祖國『幸福及英雄牌』水筆奇氏 生髮水總代理
幸福水筆每支六元半，英寸半至十五寸，活潑好寫，每個由五元半起，★各雄水筆每支六元，美觀而耐用，★民族公仔，高十寸，彩色故宮咭每張三角三，彩色故宮咭每張二角二，光面彩色風景咭每張一角半
堅利二周年紀念書籍大減價 計七折 由十二月五日起至本月三十一日止
目錄照折，本公司備有大批科學技術醫學書籍，另有中西廚書及各種文學著作未盡登載，★各種人民唱片，國語會話片，日錄印備函問即奉，除了書以外凡顧客買一元以上者贈送簡化文字書一冊，光頭男女請注意！如果你脫髮不止，頭垢太多，頭癢不可忍請購用奇氏生髮水及生髮露兩種必有中國公司，跑路街三七四號增鞏益書局
華埠分銷處：片打東街一五四號中國公司，跑路街三七四號增鞏益書局
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
MU. 3-3933

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

▲中國民間傳奇

(扶)(乱)(治)(病)

。一粟。

在昔信神的心理，不止婦女如此，即男子也是如此。病人求神方乞神茶醫治，事所常有，他們乞靈於木偶賜給刻板的藥方，或取一撮香灰回去，也會給病人服下，何況扶乩治病，又會確具效驗的，那有不登相求治之理？

不過年初絕非藉此欲財，他與一般神棍者流志在求利者不同，所以等閒不允代爲扶乩，祇是相識的朋友，和親戚到懇，然後爲之施術。同時並要病者必是久醫不效，已盡了人力，依然未占勿藥的，然後開壇。

他不是故斬其術，實則如果不稍加限制，則窮日之力，也應付不來，還怕些小事情，也勞動到扶乩，則未免褻瀆神明，連神也感到討厭了。不過，本初雖然有限制，而親友太多，其中又確有不少不能不爲之効勞的，於是他爲了扶乩醫病一事，倒也的確頗爲忙碌哩。於是求之者日多，而本初之名益著了。

當時龍川縣的知縣馬名如弁，是兩榜出身的人物，年紀已五十多歲，到任未及一年。這位馬大老爺，爲官很是清廉，抵任之後，曾革除了縣中許多陋政，闔縣紳民，對他都很尊敬。

馬知縣已喪妻，祇携妾黃氏，與媳李氏到任所居住，其子則在京供職七品小京官，本來應接妻室李氏到京的。無如有兩事感困難，一則馬知縣爲官清廉，宦囊不豐，由廣東到北京，路途遙遠，旅費不資，殊難籌措。況其子所任的七品官，也是窮苦異常的，如果有家室牽累，益發應付不來。二則李氏有一子，年僅三歲，小孩子長途跋涉，極不放心。有此原因，所以馬知縣惟有將媳婦也留在龍川縣衙門居住而已。

有一次，馬知縣的孫兒，偶然感冒風寒，延醫診治。醫生診脉之後，認爲這是小病，絕對不成問題，吃了一兩服藥，自然無事。但因爲這是知縣大老爺的愛孫，當然處方不敢疏忽，小心擬妥了藥方後，然後辭退。

馬知縣即着僕人携方到城中熟藥店檢藥，不消說，自然到一間有名的老字號藥店光顧，因爲老字號藥店，則所售之藥，當無作僞欺人。

僕人奉命檢妥藥劑後歸來，即在廚中煎煞，直到煎妥之後，乃斟出奉至上房，以便孫少爺服用。適巧這時孫少爺正在熟睡，不便喚醒他吃藥，李氏少奶奶，即着該僕人將藥拿回廚中，放在飯甑之內，免使冷却，俟孫少爺醒後，再令取出，該僕自然如命辦理。

大約經過了炊許，孫少爺已睡醒了，李氏少奶奶即着僕人將藥取出，由李氏小心給兒子吃下。不料吃至碗底，發覺碗中有渣滓，並且濃厚如膠，李氏爲之大異，立喚僕人到來，向他責罵說：「我曾着你煎妥藥後，澄清其渣滓，才好斟出來。現在碗底竟有這樣多的膠質東西，分明是你偷懶，不曾將藥隔淨」。

（二）（未完）

戰術錯誤

一個青年手持一束花，登門拜訪他的女朋友。當他到達門前時，連忙整飾衣冠，必恭必敬地輕輕敲門。

開門的人不是那位女友，却是女友的小弟弟，他看見追求姊姊的人，手裏祇持着一束花而沒有一盒糖，心裏很不高興。

他對那青年說：「你實在浪費時刻而已，頭十個人的名字裏，都沒有你的名字哩」。

張曜敬畏夫人

春痕

孟子曰：「五百年必有王者興，其間必有名世者。」語雖近於陰陽家言，然而曠觀歷史，每遇世變，必有英雄豪傑之士，名世挺生，風虎雲龍，以建功業，副孟子之言，自可信也。

清代洪楊之役，湘淮多出異人，曾左、李、胡之外，如彭玉麟，羅澤南等指不勝屈，惟皆起家儒生，至於倜儻出身行伍，位至封疆大臣，而能折節讀書，貫通文史，如張勤果公者，誠鳳毛麟角者也。

張名曜，字朗齋，其先世爲浙之錢塘人，後遷河北大興，生時太夫人先夕夢漢張桓侯飛入室，故自幼生有神力，好勇鬥狠，鄉里無不畏之，以家貧賃舂，營負米數石，而健步如飛，役衆數人之力，故僱主多喜用之，雖食量衆人，亦不斬也。

某年張過市，見路人環繞，張排衆觀之，則一少婦，泣涕如雨，謂夫死欠撫不嫁，而姑利豪惡之多金，强奪其節，張聞之怒氣上衝，以所負之米壓斃其姑，復毆斃豪惡而去，嗣是亡命江湖，前爾夫球場，經常在那裏練習。一天，在草坪上用力打球，祇見那哥爾夫球應棒而起，飛得又高又快，轉瞬間已沒了踪跡。

這個小球落在離一千三百多碼的一間小屋子裏，哥爾夫球穿過屋頂瓦面，跌落一個睡在床上的漢子的頭上。信不信由你，這漢子竟被擊中要害而死。本來，這意外事件死者家屬也不知是誰所爲，偏巧麥琪因失球未能尋獲，在報上刊登廣告，尋找失物。這廣告給死者家屬看到，告他一狀，要求賠償，結果。麥琪破財後又要坐牢。

大漢公報金禧慶典

大漢仁勇
公報和平
導明恭祝

△小珍聞

。嘉利。

▲莫明其妙的誤殺

法國最有名的哥爾夫球將麥琪最近被控誤殺罪名成立，判刑一年。這事情的發生頂是古怪，麥琪在自己的住所面前，購了一幅面積頗大的土地，闢作哥爾夫球場，經常在那裏練習。一天，在草坪上用力打球，祇見那哥爾夫球應棒而起，飛得又高又快，轉瞬間已沒了踪跡。

恭賀大漢公報
五十週年紀念慶典

周文子寄自片市阻珠

大報風行五十年　公言忠告日多篇
褒貶貶照春秋筆　扶弱鋤强法律箋
義理發揚愚不匿　洪門壯大志彌堅
雄圖偉業共興盛　紀念金禧譽滿天

雲高華大漢公報祝詞

昔在戊申。貴報誕生。鼓吹革命。摧翻滿清。應天順人。民國以成。乘勢冲天。忽所飛鳴。大張讜論　曲盡輿情抗日反共。激揚義聲。精爾高呼。衆起羣興。妙策攻心。片紙千兵。凌厲無前。竭智盡誠。寒暑屢易。歲月頻更。年登大衍。愈精益明。羣祝金禧。車馬盈庭。願國氓世。風鶴相警。四天在晦。遲爾顯程。勉矣諸君。爲日月星。

墨西哥虛明閣主人方　規敬賀戊馬

勞工歌

（美國）吉普林作
黃文長譯

我們供養你們整整一千年，
你們却高呼不供養我們，
雖然那兒的錢幣不是你們的全部財產，
可是重要的是工人們的死亡。
我們已把一切最神聖的給你們享受
你們躺在深紅色的羊毛上；
如果血液是你們全部財產的代價，
好上帝，我們已完全支付過了！

現在那兒沒有把礦山進向天空
可是我們爲了你已把生命葬送；
現在那邊飄搖着的海岸沒有破碎
可是我們是那害怕的羣衆；
預料我們會死在火紅紅的鐵爐裏，
我們在每個工廠迴旋。
如果血液是你們咒罵的財產，
好上帝，我們已支付過了！

我們供養你整整一千年，
那是我們的惡運你也明白，
由於我們上星期的罷工你把
我們物鎖在你的田地裏。
你吞沒了我們生活和妻兒，
我們說這是你合法的本份；
如果血液是你們合理財產的代價，
好上帝，我們也支付清了！

譯自紐約「人民週報」

× ×

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU4-9916
司理　吳照光　朝忠啓

醫市黨長講店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

保稅裝修鎳氣緩氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA 52671

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡　修整鐘錶
司理　鄧湛隆　式啓
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.

國貨總匯
土產集團
國豐商場有限公司
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
渢路藥材舖
聘有華人店員在喜市定街服務支店在喜市定街夾亞彌街
6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸
叁元七毛五
R & G French Soap
法國香皂
三件沽壹元五毛

(滿)(地)(可)(銀)(行)
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL
請放薄金在加國最舊銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎請效百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St
Vancouver, B. C
Phone MU5-5866 5783
代理
各種香煙赫糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家　雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。　廚師姚易牙。
大謙兼小酌。　隨時可應駕。
男女隔牌呼。　請來幫襯吓。

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油腸　鴨肝腸
大臘鴨　鴨下庄
臘鴨餅　鴨脚包
頂靚五花臘肉
發行零沽　一律歡迎
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

B C COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來則以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸　一打八元五毛贈送情素半打
兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼券一只五元三只拾元
育龜丸　一打五元　一毫
消痔丸　一料五元　一毫
花卯丸　一料五元　一毛
消經丸　一料拾元　一毫
壯氣丸　一料五元　一毛
萬靈丹　一料五元　一毫
發育機　每架拾五元
頑癬水　一樽式元　一毫
瘴陽露　一樽三元　一毛
久戰露　一樽二元　一毛
戀情素　一打八元　一毫
五蛇膏　壹元式元　一毛
代替人　三拾一元

伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERN TAILORS

時裁縫

佈色最多　款式新穎
工作最好　收費最廉

◎各種紙料

本店常有各种紙料現行及舉發售孝友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & [illegible] LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
有勿迎臨

驗眼配鏡專家

關愛蕭

鏡眼時髦種各較精
鏡眼之製研整修

J. K. CHOY
OPTOMETRIST
814 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等　調味烹飪
地方雅潔　招呼妥當
大蝕小酌　隨時應命
備有光顧　各外歡迎

△世界新聞▽

英儲君墜樓傷足

倫敦訊。現年九歲英太子。威爾士親王。查爾氏。偶爾失足。跌下樓。致扭傷踝云。

佔話煞科忽聞且住　石燕子爲稅忙

正慄板唱完一個冲頭呼且住

有高潮結局這番介口不平凡

九時半出現於法庭。稅局方面表示接納石神請求。將這筆稅列入爲個人所得稅。并自動撤回控訴。稅局人員對地院官表示。重新估計石神的個人收入所得稅。無須徵稅。故自動撤回控訴。法官乃批准。石神於是滿心歡喜。離開地院。但甫出門口。即被地方法院的執達吏及稅局人員帶上三樓地院辦公地方。請他交埋許久以前欠收局的四千餘元。（這不屬於方才這條數的。）石神被地院的人員帶去之後。他的友好聞得又是關於欠款的問題。於是立即四出替他想辦法。石神於是留在執達吏的辦公地方。等候朋友籌款。經過了一個時期。他的朋友籌了壹千元。執達吏和稅局同意他先繳壹千元。其餘的日子後清數。石神聽了這話。即交了壹千元。（餘分法庭）

聽到人厭的騙術仍然收得

若果並非無耳目

可能經已慘心肝

香港訊。兩個假金仔。被匪徒利用做騙具騙去婦人現欵二十元。金鍊一條。及金戒指一隻。事緣昨日下午一時二十分。有婦人曾蓉。廿七歲。住七姊妹花園村廿六號石屋。偕同其三歲兒子在該邨道東方戲院對面一間公司樹窓。忽有中年婦人拍她肩膊。問她是否前面有少婦拾獲銀包。曾蓉說見到。中年婦謂「見到有份」。遂上前拉少婦之臂。謂「自己同曾蓉一齊見你拾得銀包。非打份數不可。否則拉上警署。」搾以「拾遺不報」之罪。少婦受造驚慌之態。願與「見者」同享此幸運之欵。及開銀包一看。發現有兩個金光燦然之金幣。中年婦謂每個值有多元。乃倡議同往找換均分。因兩個金幣無法分三份也。同初由中年婦往找。但少婦不允。卒推曾蓉單住往找。曾蓉乃持銀包行。行了幾步。少婦表示不信任。謂怕曾蓉逃走。中年婦問曾蓉身上有無銀物可資「搵手」。曾蓉出三十元。少婦認爲不足。曾蓉乃脫戒子。值五十元。及一條一百二十元之金鍊交二人執收。始往找換店。至發覺兩金幣爲膠品。事後找兩騙徒已不在。乃往警署報案。

新書訊

最近新書

英漢雙解新辭典（語文）國樹人　四元七五
英語學習手冊（語文）方樂天編　八毛
英漢英翻譯手冊（語文）方樂天編　一元
唐詩宋詞選（英漢對照）黃雯編　五毛
繪圖唐詩三百首（詩詞）
泰西五十軼事英漢對照何一介　一元四五
暑假成眞（古典小說）酌元亭主人　三毛五
三國演義（金聖嘆批）羅貫中著　五元
三國演義（普及版）羅貫中著　四元七五
三國演義（廣智版）羅貫中著　一元二五
西遊記（廣智版）吳承恩著　三元七五
西遊記（普及版）吳承恩著　二元
今古奇觀（廣智版）抱甕老人選　六元四
今古奇觀（普及版）抱甕老人選　八毛五
天才倫以諒（民間故事）觀叔著　一元二五
新月（小說）傑克著　一元
乾杯（小說）二冊夏易著　一元二五
解語花（小說）馮玉奇著　四毫五
隱形客（小說）智侶著　七毛
烟波（小說）智侶著　一元
勒索奇案（偵探）杜寧著　五毫
從地獄裏來的客人（偵探）小平　九毛
怎樣戀愛（修養）金錫華著　五毛
培養幸福的生活（修養）黎育民
給青年的十二封信（修養）朱光潛　七毛五
做寒論著三種（醫藥）方有執等　三元四
中國點心（第二集）陳榮著　一元
南北名菜烹製法（烹飪）　七毛五
錦頭和快門（攝影）威克非著　五毛五
看圖學象棋（文娛）唐景山著　二毫
皇后時代歌選（音樂）　九毛
美術字作法（美術）倪南山編　七毛五
新圖案字（美術）倪南山編　五毛五
百體英文字（美術）倪南山編　一元
劍胆琴心錄　廿八冊　石冲著　七元
塞外飛騎　九冊　毛鴻生著　二元二五
粵劇海洋英雄傳六冊梁羽生著　一元五
錦海英雄　四冊　避秦樓主　一元六
双雄喋血（續錦海英雄）八冊　二元
勞門峰峒劍　二冊　踏風著　八毫
西毒陽鋒　六冊　金庸著　一元五
太湖英豪傳　八冊　金庸著　二元
射鵰英雄新傳　十冊　金庸著　二元五

▲詢問目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

開設兄弟仔喜市安街東
十三號各樣貨勞顧

Cornett Bros
33 E. HASTINGS

投資部

㊀貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答

㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

借款部

樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿著
均可抵押借款

實業燕梳部

常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

周青生

總經理

中國詣厥齋燕酒廠出品

著名老牌

各種醇香衛生飲料

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

澳門同福堂葯行出品　龜芽膠　虎骨膠　正鹿膠　猴子膠

▲清毒丹，新舊患症合用　每罐大號廿三元　中號十二元　小號六元半

▲跌打風濕摩腰膏　每打八元　每張八毛　日錄印備　函索即寄

代售處：雲埠　富　利
城埠　福安榮

加拿大溫哥華

周岱英寓內

問証購藥　立刻答覆

長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

日昇

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
130 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

公司有限公司有限公司有限公司

圖明

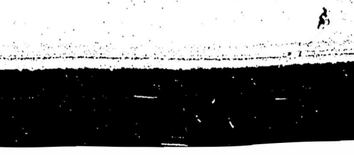
◎蒜子丸對你有裨益

△請向你相識的醫生或藥材店詢問蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌侵入，阿當蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸癒，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒決無遺憾，

雲高

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735

花旗加厚鋼鍍



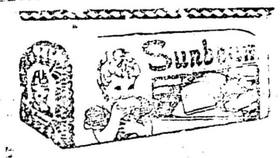
本行專辦各國馳名製造厨利器。如德國双孖人嚤。厨刀肉刀。樹仔嚤。剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有合歡檯碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」

華埠

新美

小菠蘿包
叉燒包



華埠

中和行公司

溫喜

Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

到新

槐枝干　糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑　大沙田柚
冬節禮品　合時水貨
樣樣齊備

南洋

新永福

新發明

奇異龜水

功用

惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身誠粒　肚痛氣鳴
瘡癤疥癬　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背酸痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華　五洲大葯房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

華埠

中和行公司

溫喜

Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.

到新

槐枝干　糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑　大沙田柚
冬節禮品　合時水貨
樣樣齊備

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實三不二，取現欵一萬元，四組柏文，半分鐘行到寧士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，

一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，

一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，

一九〇七 東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，

京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，

大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，

東寧士定街三三三號，內舖做冬沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，

二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，

旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，

七組新栢文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241　HA 6900Y　MU3-7451

簡而明林逸娟啓

徐積昌翁添孫宴客

昨吃訊。本埠僑商徐積高翁。爲其女孫慧珍彌月。特於本月七日下午五時半。假座南京酒樓設筵酌十九席。以答謝親朋戚友致賀盛情。各親朋戚友。齊臨聯歡。首由僑領譚子華君。宣佈宴會旨趣。更兼賀詞。演畢。掌聲達於戶外。末由徐積高翁答謝。隨即出菜。開懷暢飲。賓主盡歡。樂也融融。酒數巡。徐積高翁偕公子偉盛。輪席敬酒。彬彬有禮。招待殷勤。飲至七時半乃話別。洵盛會也。

卑詩省長品匿演講水力重要

企蓮打。加拿大社電。卑詩省省長品匿。昨在此間指出加京與太瓦方面報告。將與美國當局討論哥倫比亞河發展事。實爲卑詩省新時代之黎明矣。此次會議之計劃。必將有很大之發展。但卑詩省政府必繼續努力求和平河之發展。卑詩省必終能成爲北美洲最大之工業區也。已與加總理第基架約定。十二月二十日。討論哥倫比亞河發展之事。在過去三年以來。均希望加拿大與美國討論此事。但始終未能實現。至現在方討論此事。實因美國很悉卑詩省現準備發展和平河之水利。在高伯汝國。其發展事。必要將新工業亦發展之。包括鋁廠等。和平河之發展。亦爲重要之問題。因那裏堤已有新鋁廠。紙漿公司。大水力發展廠。鑛業發展廠等。並築有鐵路。以爲直通往育空特別行政區。和平河及哥倫比亞河。均爲西方國家最大。最有用之水力發展地區也。

士人請寬酒例

片市特別埠。加拿大社電。在此間出生之印第安人。希望當局。修改酒水例。

卑詩省上生局弟會日昨開會。片市特別國會議員馬里對一百二十五名代表來賀宜稱。你們必要繼續開多次會。討論多些議案。因用第安人對酒例。以前完全沒有留意。亦無案可存。故應將此劃呈請省政府。昨初步之工作。一九五三年時。與現之情況又不同。

△中國洪門民治黨駐加國總支部通告

第十二屆報字十八號

爲通告事本部定於本月十三日（星期六）。下午八時召開執監聯席會議。商討要案。希我全體職員。黨員。依時出席。共策進行是荷。此佈。

中國洪門民治黨駐加國總支部

主委王華進

秘書陳文彬

餐館雜貨生意出賣

片市特別埠。加拿大社電。在此間出生之印第安人。希望當局。修改酒水例。

卑詩省上生局弟會日昨開會。片市特別國會議員馬里對一百二十五名代表來賀宜稱。你們必要繼續開多次會。討論多些議案。因用第安人對酒例。以前完全沒有留意。亦無案可存。故應將此劃呈請省政府。昨初步之工作。一九五三年時。與現之情況又不同。

地點　類項　取價　定銀
雜貨店　六千五　三千五
雜貨店　五千九　四千元
雜貨店　四千元　二千五
故蘭胡　餐館　七千五　四千元
片打　餐館　八千五　四千元經營
夫利沙　餐館　四千五　三千五
緬街　餐館　六千五　二千元
頃市威　餐館　一萬元　六千元
埠市威　餐館　三九五元　一千五

欲知詳情，請與黃榮基洽商，

Eddie Wong EM. 6797 或住宅 FR. 9905 Major Investments Ltd. 1318 Kingsway.

△恩平青年會啓事

逕啓者本會擬於是月十四日（星期日）下午一時舉行公選明年之新職員屆時仰我全體會員依時踴躍參加投票共選賢能是盼

恩平青年會啓

△代東

本總公所訂于中華民國四十七年十二月廿六日下午一時舉行第十九屆聯歡紀念慶典虔治潔茗同日下午五時半假座福祿壽酒家新華僑酒樓公宴屆時敬請邑屬僑團暨男女邑僑駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠禺山總公所同人敬約

一百多年歷史　著名老字號

陳太吉老酒庄著名舊酒

陳太吉酒香又濃　陳太吉酒濃最香濃

保不涸喉

歸圓杞菊酒　養生至補酒　北芪南棗酒　崙頭橙花酒
大紅袍酒　鷄脚南棗酒　白香花酒　舊肉冰燒酒
西藏菩提酒　原庄白糯酒　嶺南香荔酒　頂舊三蒸酒
半楓荷藥酒　虎骨木瓜酒

加拿大雲高華中和行公司總代理

△代東

本總公所訂于中華民國四十七年十二月廿六日下午一時舉行第十九屆聯歡紀念慶典虔治潔茗同日下午五時半假座福祿壽酒家新華僑酒樓公宴屆時敬請邑屬僑團暨男女邑僑駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠禺山總公所同人敬約

◎訃告

不孝女銘黑淚泣重稿

爲先慈任佳宇龍川劉公府君前于民國四十七年十二月六日病終于皇組士隆院私邸享壽七十有九歲不孝文銘等扶櫬回故鄉安葬擇于十二月十二日下午二時在雲埠福祿壽酒樓設筵開弔發引安葬墓地

孤哀子文銘等泣稟

◎哀謝

本會會員曾公華炯不幸於民國四十七年十一月卅日逝世經於十二月五日下午二時在同運喪事殯儀館舉行喪禮扶柩安葬荷蒙宗親故友等賜贈儀花圈輓聯祭幛並親臨執紼情誼存均感謹此代謝

駐雲埠沙堆僑安總會治喪處謹啓

聞

孤哀子文銘泣稟

女銘沈氏稽顙

◎餐館出賣

商業區，每週開門六日，每日有百零銀生意，架撐齊備，平租有批，價銀七千八，可充銀期，（問鄰居）

◎咖啡濕出賣

下埠商業區，好生意，架撐齊備，平租有批，該西人業主因人力不足，平賣，價銀四千五（問鄰居）

◎磚樓出賣

繁盛商業區，樓十栖女棟下係舖，每年入息近七千銀，不需業主管理，價銀五萬五，可充銀期，（問莫西好）

◎住屋出賣

一新歐式，伞屋有三個關房，硬木地台，土庫乾爽有自動煖氣爐，價銀一萬二千九，可充銀期，（問莫西好）

二六個房，兩層樓，兩個廁所有土庫，價銀一萬零七百五，可充銀期，

三七街近緬街，六個房有廁樓，有土庫煖氣爐，價銀九千九，（問鄰居）

廖若仙事務所

接辦下列各項

一申請護照
二入籍移民手續
三申請養老金
四填報入息份

本公司改名新電話號數 MU. 5-9621 晚間 EX. 1925

雲埠士敏街五三九號

本公司改名爲雲埠新記貿易有限公司

Yee Kee Trading Co. Ltd.

△代東

本總公所定於十二月十四日（星期日）午后一時舉行第四十五週年紀念典禮謹治潔茗屆時敬請

黃雲山　公所通訊處
黃江夏　總分堂　暨伯叔兄弟嬸姆諸姑姊妹
伍氏公所

駕臨指示不勝翹企同日下午五時半假座新華僑酒樓夷具薄酌　候光

雲埠黃雲山總公所同人謹訂

學費以二五折計算

亞打摩衆

開設華人跳舞班……

每星期祇收學費二元，請參加亞打摩愛快樂的生活！本校設有四十個俱樂部，其中包括青年俱樂部，四十歲以上俱樂部，夫婦俱樂部等等任由你選擇，請你隨時來詢問或報名，

ARTHUR MURRAY
166 W. HASTINGS MU.4-2477
DIRECTOR L. A. MILLER

△關兆暢鳴謝

啓者弟此次回港探親道經雲埠轉機叨蒙洪門民治黨總支部大漢公報及宗親戚友設宴餞別銘感五內今因機期匆匆未得一一登門握別同時感謝各位歡送盛意容日再會　并祝

各位健康

△恩平青年會啓事

逕啓者本會擬於是月十四日（星期日）下午一時舉行公選明年之新職員屆時仰我全體會員依時踴躍參加投票共選賢能是盼

恩平青年會啓

△代東

本總公所定於十二月十四日（星期日）午后一時舉行第四十五週年紀念典禮謹治潔茗屆時敬請

黃雲山　公所通訊處
黃江夏　總分堂　暨伯叔兄弟嬸姆諸姑姊妹
伍氏公所

駕臨指示不勝翹企同日下午五時半假座新華僑酒樓夷具薄酌　候光

雲埠黃雲山總公所同人謹訂

GEORGE LOH, MD., C.M.
Doctor Of Medicine, Master Of Surgery
802 E. Hastings St., MU 3-6128
Vancouver B. C.

西醫　勞左治

加拿大德攻士大學畢業醫學博士外科學碩士
歷任紐約大學研究院及香港皇家醫院醫生

在溫哥華埠開業

△日夜上門應診
△診所：八零二號喜士定街東
診所電話苗粗三—六一二八

TV　VT
ONDOY & BRO
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration, Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳真機收音機裝大天線等價錢相宜服務快捷不論小工作一律歡迎　安仔兄弟啓
電　話　MU 1-9616
對面海　YU 7-1554
夜　MU 4-9994

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享
榮榮腊味製造廠
一萬行
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
新電話苗曹四〇八二一　MU 4-0821

人類聖誕民族冬季
冬季大平賣一個月
由十一月廿號起至十二月廿號止
加拿大批發價目　▲過國另計▼
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
兩大節期總大平賣

第一家原味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733　Vancouver, B.C.
招商代理　利權優給　期內定貨　利權同享

隆冬時期送禮佳儀
△冬季平賣一個月
由十二月一日起至十二月卅一日止
加拿大批發價目　▲過國另計▼
白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元
雲埠第一家臘味製造廠謹啓
價銀有限何物如之

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.
鑽石成指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富
顯利卜首飾公司

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St,
Vancouver 4. B. C.
電話　MU. 3-9552

本大旅店　位近華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥潤潔
煖氣熱水　日夜供應
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱旺啓

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票　歡迎分期交款　兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話　MU 5-5831　住宅電話　CE 3202

○承接洗地毯

本號專門承接洗地毯。裝飾家具。及滅飛蛾蟲等工作。沽價不收分文。
Gregson's Cleaning Service
2411 Adanac St.,
HA. 2421-L HA 4-2857

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Va couver 4. B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

特電
又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又仝上五磅切粒切絲竹筍
新造KK牌超等絲苗米
大宗運到應市

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

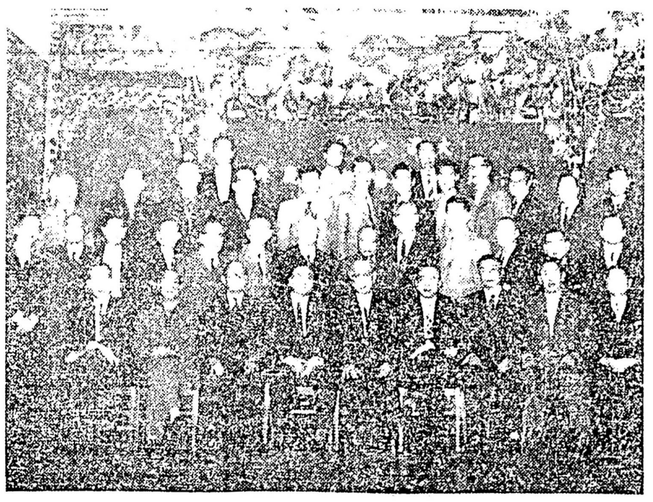
元豐公司
新電話號碼
由十二月三號起
MU。3-6858
MU。3-6859

請君利用本行為華僑服務各部之機關
謹告大商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP 7

重貞信預告
（十二月十日（星期日））
在溫哥華市中心西門路二十五號時代戲院放映

本報金禧紀念代表來賓暨職員全體合照

本報金禧紀念慶典。各代表來賓。駐社執事。暨本報服務人員合影留念。



梁定邦攝影。
前座者。由左至右。馬榮騰。黃煥屏。譚冠三。王華進。衛捷予。黃文甫。雷根。李樂天。劉光祖。第二排。徐子樂。趙明。林百勝。宋良弼。林西屏。蔡英輝。吳照光。簡業存。簡建平。林翰元。鄭新福。簡而明。第三排梁導明。陳宜談。林榮。周玉生。林岳容。陳文彬。黃啓琅。呂定國。梅撰學。簡國安。許郁。雷廣。後排周菓帆。李瑞龍。黃鴻新。（恕不確呼）。

（勗慶）各賀金漏發黃鍊奏元。昨又收到舊國木市卡利民治黨五元。

翟總領事訪候本報
垂詢業務備承關注

中華民國新任駐溫哥華總領事翟因壽先生。昨日偕夫人。李榮天。吳照光三君陪伴。蒞臨本報訪候同人。委詢業務。備承關注。與簡總經理國安等。歡譚移時。始行握別。可見其關心僑務之一斑。

中華職工會
預選明年職員訊

商會慶祝聖誕

成立以來。努力推進僑務。年來會務日益發展。會員踴躍。會友社交聯歡會等。今又屆聖誕節。該會為慶祝聖誕。特定本月廿一日（星期日）下午一時。在華僑文娛中心禮堂舉行分發聖誕大會。免費入場。成人小童均可參加。該晚特備茶點。足夠四百人享用。為各位新小會員。依時到臨參加。及時行樂。但擬來之早童。請日機物給您。入門時交字門人。將見帝之姓名登記。倩聖誕老人登場時。依次明名到臺上領領物。惟是童之父母。有未通片券品聖誕樹。聖誕輪席敬酒。彬彬有禮。互相握別。仍有親朋餘興未盡。聽鉄同往新翁府上歡敘。星見其翁平日交遊廣濶。而有此偉大場面。談可紀也。（續完）

馬觀熾娶媳
嘉禮盛況

同場加映「包公巧設灰闌計」

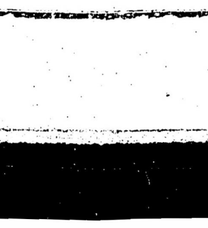
放映時間……正午十二點開映，下午三點……
留意入場……頭場十一時半，二場四時半，三場八點半，劇終後加映……包公……一場二點半，二場六點半，三場八點。
☆戲埠樂觀分社十二月十四號在益市街巴拉士戲院六時開映「家家有戶」

重飛鴻血濺姑婆屋
（十二月十日（星期三）在溫哥華人影戲院）
西德風聞社出品 曹達華 任燕 西瓜……
林敏到埋石堅高打……入演
片長……分鐘 首打電門 場場緊張 刺激動人 高潮精彩 越睹越爽

員信預告

美寶女界美容院

九龍彌敦道東門街北二樓
電話 MU 3-6315



美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

全部新式電美儀器
摩登時裝命紙燙髮

華強公司
KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比華街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 昌隆公司 哥華
CHONG LUNG CO.

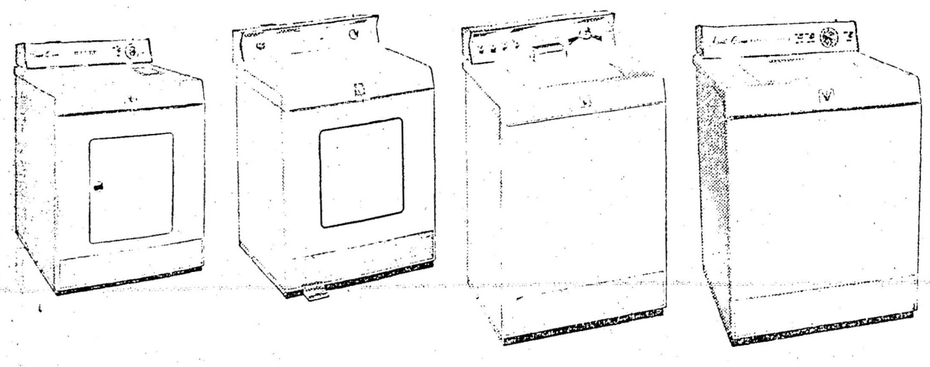
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

本公司為擴充營業。特聘老練名師精製各燉燒臘。
金豬。火鴨。燒鵝。
鹵味。叉燒。臘鴨。
鴨片。五花臘肉。
白油腸。幷增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人豬肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

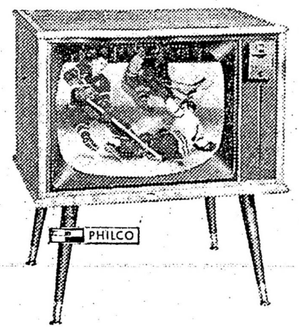
△鳴謝啓事

啓者，弟之內子張氏，因身體違和，遵徐鐸樵醫生之囑，入新聖約瑟醫院療治，逾時數月，在院期間，蒙蒲旅北美馬氏總公所懇親代表諸公暨伯叔兄弟嫂姆姊妹戚屬友好等或親臨慰問，或餽贈生花鮮菓及劉蓮桂女士協助一切，義薄雲天，情深似海，衷心如感，現已康復出院，不日起程，遄往亞省著市邑埠新居靜養，只因行期匆促，未克趨前握別，歉仄何如，故特藉報章謹誌數行，聊表謝忱，幷祝
各位前途萬福
弟 馬宗雅 偕內子拜啓

簡氏傢私電器行奉告聖誕佳節送禮佳品樣樣適宜價錢低廉
SPEED QUEEN AUTOMATIC WASHER AND DRYER 1959 PHILCO TELEVISON 1959



菲古牌雪櫃
正裝生隨熟日食
一備肉食時久時
老新魚可菜不尤
字號歲類霜等壞鮮
時鮮冰備便新



菲古電視機正宗第一流光線夠浮凸聲音夠响亮電台多簡擇節目特別多戲劇影成套世界新聞有價錢的確平又可供銀期聖誕快來臨買架回府上老幼均適宜長者增廣聞幼者增智識一家大團聚共享安樂福

敏捷皇后牌自動洗衣偈自動乾衣偈不詩第一家不怕風雨雪沙塵污衣裳不用多熱水可洗大量衣機件有担保期間二年長電力傳達機担保五年長鉛鐵洗衣盤永遠有担保聖誕新年到買套回府上機件甚簡單主婦容易用無須動手洗簡省很多工

PHILCO FRIGE

◇片打街一〇三號東 電話 MU 3-8936 ◇

（贈送禮物由十二月一日起至十二月卅一日止）
★大幫菲古一九五九年超音收音唱片機抵步★
凡購買傳眞機電爐自動洗衣偈雪櫃梳化椅等每樣均可領取本公司贈送聖誕中西食品禮券價值五十大元